

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

SESSION 2024

Épreuve de langue vivante étrangère :

ARABE

TOUTES SÉRIES

Durée : 1 heure 30

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Le candidat composera directement sur le sujet.

Les pages 3/5, 4/5 et 5/5 sont à insérer et àagrafer avec la copie.

Barème :

- | | | |
|-----|--------------------------------|-----------|
| I. | COMPRÉHENSION D'UN TEXTE ÉCRIT | 50 points |
| II. | EXPRESSION ÉCRITE | 50 points |

TEXTE



فيلم "الرحلة الكبرى" هو فيلم درامي فرنسي - مغربي، إخراج المغربي إسماعيل فَرْوخي، وبطولة الفرنسي نيكولاس كازالي والمغربي محمد مجد. يتحدث الفيلم عن حسن وهو أب مغربي يسكن في فرنسا ويقرّر الحجّ بالسيارة، ولعدم قدرته على القيادة يطلب من ابنه رضا أن يقودها من فرنسا حتّى مكّة.

تمّ عرض الفيلم لأول مرّة عام ألفين وأربعة في مهرجان فينيسيا السينمائي في إيطاليا، بعد ذلك تمّ عرضه عام ألفين وخمسة في مهرجان مراكش الدولي السينمائي، وفي ألفين وستة تمّ ترشيح الفيلم لجائزة "البافتا" البريطانية لأفضل فيلم أجنبي.

يتبع الفيلم أسلوب أفلام الرحلات، وفي العادة هذا الأسلوب يعني جَمْع عدّة شخصيات متناقضة في مسار رحلة معيّن، وإجبار هذه الشخصيات على قضاء الوقت مع بعضها البعض. ويتّضح منذ البداية الاختلاف الجذري بين الأب وابنه: الأب الذي يتمسّك باللغة العربية المغربية ويصيرّ على استخدامها على الرغم من إتقانه الفرنسية، وهو أيضاً متديّن ويصرّ على الحجّ بالسيارة بدل الطائرة، لأنّ السيارة سوف تكون "أكثر ثواباً"¹، والابن الذي لا يُبدي أيّ اهتمام بدينه ويتعلّق بدينياه ولا يتحدث سوى الفرنسية، بحكم ولادته ونشأته في فرنسا وابتعاده عن جذوره العربية.

عبيد التميمي، 10 أغسطس 2019، كيوبوست (بتصرّف)

¹ Récompense, rétribution promise aux fidèles.

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

I. Compréhension d'un texte écrit (50 points)

Vous êtes l'attaché de presse du film dont parle le texte, vous souhaitez le présenter lors d'une conférence de presse.

Exercice 1 : Complétez le tableau suivant (en arabe).

Le titre du film	
Le nom du réalisateur	
Les noms des acteurs	

Rôle joué	Nom du personnage
Fils	
Père	

Exercice 2 : Que s'est-il passé aux dates suivantes ? Complétez le tableau en vous référant au texte.

2004	
2005	
2006	

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

Exercice 3 : Indiquez l'itinéraire du voyage raconté dans le film (en français ou en arabe).

Le point de départ :

Le point d'arrivée :

Le moyen de transport :

L'objectif du voyage :

Exercice 4 : Vous répondez (en français ou en arabe) aux questions des journalistes :

Question 1 : Pourquoi le voyage ne s'effectue-t-il pas en avion ?

.....

Question 2 : Pourquoi est-ce Réda qui conduit ?

.....

Exercice 5 : Vous allez présenter les deux personnages principaux du film. Complétez le document suivant en attribuant à chacun des personnages les traits qui le caractérisent parmi la liste suivante :

يتكلّم بالفرنسية فقط / مُتدبّن / لا يهتمّ بالدين / يتكلّم بالعربية / يسكن في فرنسا

رضا	حسن

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

II. Expression écrite (50 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Traitez *en arabe* le sujet suivant (50 à 80 mots (environ 6 à 8 lignes)).

Réda envoie un courriel à son meilleur ami afin de décrire son voyage, ce qu'il y découvre et les personnes rencontrées.

Rédigez le contenu de ce courriel.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....